

琉球大学学術リポジトリ

外資系企業等の取扱い（愛知大臣発マイヤー米大使宛書簡）(2)

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-01-31 キーワード (Ja): 愛知大臣, マイヤー駐日アメリカ合衆国大使, 書簡, 愛知大臣発マイヤー米大使宛書簡, 法制局, 閣議了解, 吉野・スナイダー書簡, 愛知大臣 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43442

吉野 ↓ スタイター 音筒 (I・Q) 交換

秘
無期限

Confidential

(Draft)

May , 1971

Dear Mr. Yoshino,

In connection with our discussions on the question of imports into Okinawa, it is noted that you have referred to the decision of the Prime Minister's Cabinet of November 20, 1970 to alleviate any impact which the application of Japanese laws and regulations may have on the livelihood of Okinawa residents as well as on the business activities of firms in Okinawa. It is our understanding that in allocating quotas to individual American firms in Okinawa, the Government of Japan will respect past import levels, unless the firms in question attempt to circumvent this policy by such measures as stockpiling goods prior to reversion or transshipping such goods to other parts of Japan after reversion in a manner which would disturb existing markets in these areas.

Sincerely yours,

Richard L. Snider

Confidential

(Draft)

May ____, 1971

Dear Mr. Snider,

I have received your letter dated May , 1971, concerning the question of imports into Okinawa and I would like to state that your understanding on the matter in the said letter corresponds to my own.

Sincerely yours,

Bunroku Yoshino

Tokyo, Japan

June 17, 1971

Mr. Bunroku Yoshino
Director-General
American Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo, Japan

Dear Mr. Yoshino:

In connection with our discussions on the question of imports into Okinawa, it is noted that you have referred to the Cabinet decision of November 20, 1970 to alleviate any impact which the application of Japanese laws and regulations may have on the livelihood of residents in Okinawa as well as on the business activities of firms in Okinawa. It is our understanding that, in allocating quotas to individual American firms in Okinawa, the Government of Japan will respect past import levels, unless the firms in question attempt to circumvent this policy by such measures as stockpiling goods prior to reversion or transshipping such goods to other parts of Japan after reversion in a manner which would disturb existing markets in these areas.

Sincerely,

Richard L. Snider
Chargé d'Affaires ad interim

CONFIDENTIAL

June 17, 1971.

Dear Mr. Snider:

I have received your letter dated June 17, 1971, concerning the question of imports into Okinawa and I would like to state that your understanding on the matter in the said letter corresponds to my own.

Sincerely yours,

Bunroku Yoshino
Director-General,
American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

Mr. Richard L. Snider,
Minister,
Embassy of the United States
of America,
Tokyo.

CONFIDENTIAL

June 17, 1971

Dear Mr. Yoshino:

In connection with our discussions on the question of imports into Okinawa, it is noted that you have referred to the Cabinet decision of November 20, 1970 to alleviate any impact which the application of Japanese laws and regulations may have on the livelihood of residents in Okinawa as well as on the business activities of firms in Okinawa. It is our understanding that, in allocating quotas to individual American firms in Okinawa, the Government of Japan will respect past import levels, unless the firms in question attempt to circumvent this policy by such measures as stockpiling goods prior to reversion or transshipping such goods

to

Mr. Bunroku Yoshino,
Director-General,
American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

- 2 -

to other parts of Japan after reversion in a manner which would disturb existing markets in these areas.

Sincerely yours,

Richard L. Sneider
Minister,
Embassy of the United States
of America,
Tokyo.

CONFIDENTIAL

June 17, 1971.

Dear Mr. Sneider:

I have received your letter dated June 17, 1971, concerning the question of imports into Okinawa and I would like to state that your understanding on the matter in the said letter corresponds to my own.

Sincerely yours,

Bunroku Yoshino
Director-General,
American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

Mr. Richard L. Sneider,
Minister,
Embassy of the United States
of America,
Tokyo.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tokyo, Japan

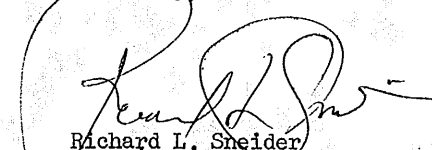
June 16, 1971

Mr. Bunroku Yoshino
Director-General
American Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo, Japan

Dear Mr. Yoshino:

With respect to interpretation of Section I, Paragraph 2(a) of Foreign Minister Aichi's letter of June 17, 1971 concerning the post-reversion treatment of foreign businessmen and professionals in Okinawa, I understand, on the basis of conversations with your bureau, that the Government of Japan intends the word "application" to refer only to the normal established procedures which would apply when a foreign firm in Japan wishes to establish a branch or move the base of its operations to another locality.

Sincerely,


Richard L. Sneider
Charge d'Affaires ad interim